Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2016/0224(COD)

13.10.2021

TARKISTUKSET
1 - 63

Mietintöluonnos
Fabienne Keller
(PE697.689v01-00)

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kansainvälistä suojelua unionissa koskevan yhteisen menettelyn luomisesta ja direktiivin 2013/32/EU kumoamisesta

Muutettu Ehdotus asetukseksi

(COM(2020)0611 – C9-xxxx/xxxx – 2016/0224(COD))

Tarkistus 1
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 17 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(17) Hakijoille, joiden on todettu tarvitsevan ***erityisiä*** menettelyllisiä takeita, olisi annettava asianmukaista tukea, myös riittävästi aikaa, jotta voidaan luoda tarvittavat edellytykset sille, että he voivat tosiasiallisesti päästä menettelyihin ja esittää tarvittavat seikat kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa perustelemiseksi. Jos nopeutetussa tutkintamenettelyssä tai rajamenettelyssä ei ole mahdollista antaa asianmukaista tukea, ***erityisiä*** menettelyllisiä takeita tarvitseva hakija olisi vapautettava näistä menettelyistä. ***Sellaisten erityisten menettelyllisten takeiden tarpeen, jotka voivat estää nopeutettujen menettelyjen tai rajamenettelyjen soveltamisen,*** olisi ***myös tarkoitettava sitä, että hakijalle annetaan lisätakeita tapauksissa, joissa hänen muutoksenhaullaan ei ole automaattista lykkäävää vaikutusta, jotta oikeussuojakeino olisi tehokas hakijan henkilökohtaisessa tilanteessa***.	(17) Hakijoille, joiden on todettu tarvitsevan ***tiettyjä*** menettelyllisiä takeita, olisi annettava asianmukaista tukea, myös riittävästi aikaa, jotta voidaan luoda tarvittavat edellytykset sille, että he voivat tosiasiallisesti päästä menettelyihin ja esittää tarvittavat seikat kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksensa perustelemiseksi. Jos nopeutetussa tutkintamenettelyssä tai rajamenettelyssä ei ole mahdollista antaa asianmukaista tukea, ***tiettyjä*** menettelyllisiä takeita tarvitseva hakija olisi vapautettava näistä menettelyistä. ***Vastuuviranomaisten*** olisi ***tarjottava vaihtoehtoja säilöönotolle rajamenettelyissä, erityisesti ilman huoltajaa oleville alaikäisille ja erityisen haavoittuvassa asemassa oleville hakijoille***.

Or. en

Tarkistus 2
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 30 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(30 a) Jotta unionin ulkorajoilla sijaitseville jäsenvaltioille voitaisiin tarjota solidaarisuutta ja taata tasapuoliset toimintaedellytykset

unionissa, rajamenettelyssä käytettävät tilat olisi rahoitettava kokonaisuudessaan Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2021/1147[1 a] nojalla. Tähän olisi sisällyttävä nykyisten ja tulevien tilojen rakentaminen, käyttö ja kunnostaminen direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] säädetyin edellytyksin.

[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2021/1147, annettu 7 päivänä heinäkuuta 2021, turvapaikka-, maahanmuutto- ja kotouttamisrahaston perustamisesta (EUVL L 251, 15.7.2021, s. 1).

Or. en

Tarkistus 3
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 31 a kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(31 a) Jotta voidaan tehostaa menettelyjä ja vähentää pakenemisen vaaraa ja luvattoman liikkumisen todennäköisyyttä, kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta annettavan kielteisen päätöksen ja palauttamispäätöksen välillä ei saisi olla menettelyllisiä aukkoja. Hakijoille, joiden hakemukset hylätään, olisi välittömästi annettava palauttamispäätös. Palauttamispäätöksen olisi joko oltava osa kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta tehtyä kielteistä päätöstä tai, jos se tehdään erillisenä toimena, se olisi tehtävä samanaikaisesti ja yhdessä kielteisen päätöksen kanssa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin.	(31 a) Jotta voidaan tehostaa menettelyjä ja vähentää pakenemisen vaaraa ja luvattoman liikkumisen todennäköisyyttä, kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta annettavan kielteisen päätöksen ja palauttamispäätöksen välillä ei saisi olla menettelyllisiä aukkoja. Hakijoille, joiden hakemukset hylätään, olisi välittömästi annettava palauttamispäätös. ***Jos kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia ja palauttamispäätöksiä koskevien kielteisten päätösten tekemiseen osallistuu useampi kuin yksi viranomainen, näiden viranomaisten olisi tehtävä yhteistyötä varmistaakseen, että kielteiset päätökset ja palauttamispäätökset tehdään samanaikaisesti.*** Palauttamispäätöksen

olisi joko oltava osa kansainvälistä suojelua koskevasta hakemuksesta tehtyä kielteistä päätöstä tai, jos se tehdään erillisenä toimena, se olisi tehtävä samanaikaisesti ja yhdessä kielteisen päätöksen kanssa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta oikeutta tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin.

Or. en

Tarkistus 4
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 39 a kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(39 a) Jotta voidaan varmistaa nopeat ja oikeudenmukaiset menettelyt kaikille hakijoille ja samalla varmistaa, että sellaisten hakijoiden oleskelu unionissa, joille ei voida myöntää kansainvälistä suojelua, ei jatku aiheettomasti, mukaan lukien niiden kolmansien maiden kansalaiset, joita viisumipakko ei koske asetuksen (EU) 2018/1806 nojalla, jäsenvaltioiden olisi nopeutettava hakijoiden hakemusten käsittelyä, kun he ovat sellaisen kolmannen maan kansalaisia tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa ovat aiemmin vakinaisesti asuneet sellaisessa kolmannessa maassa, joihin liittyvien kansainvälistä suojelua koskevien myönteisten päätösten osuus on alle 20 prosenttia kyseistä kolmatta maata koskevien päätösten kokonaismäärästä. ***Jos*** asianomaisessa kolmannessa maassa on tapahtunut merkittävä muutos Eurostatin tietojen julkaisemisen jälkeen ***ja kun otetaan huomioon*** Euroopan turvapaikkavirastosta annetun asetuksen XX/XX ***10*** artiklan mukaiset ohjeet ***tai jos*** hakija kuuluu tiettyyn henkilöryhmään, jonka osalta alhaisen hyväksymisasteen ei voida katsoa edustavan heidän	(39 a) Jotta voidaan varmistaa nopeat ja oikeudenmukaiset menettelyt kaikille hakijoille ja samalla varmistaa, että sellaisten hakijoiden oleskelu unionissa, joille ei voida myöntää kansainvälistä suojelua, ei jatku aiheettomasti, mukaan lukien niiden kolmansien maiden kansalaiset, joita viisumipakko ei koske asetuksen (EU) 2018/1806 nojalla, jäsenvaltioiden olisi nopeutettava hakijoiden hakemusten käsittelyä, kun he ovat sellaisen kolmannen maan kansalaisia tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa ovat aiemmin vakinaisesti asuneet sellaisessa kolmannessa maassa, joihin liittyvien kansainvälistä suojelua koskevien myönteisten päätösten osuus on alle 20 prosenttia kyseistä kolmatta maata koskevien päätösten kokonaismäärästä. ***20 prosentin kynnysarvoa olisi sovellettava kaikissa olosuhteissa, myös kriisin tai ylivoimaisen esteen aikana. Poikkeuksellisesti tutkintamenettelyä ei tulisi nopeuttaa silloin kun komissio määrittelee täytäntöönpanosäädöksellä, että*** asianomaisessa kolmannessa maassa on tapahtunut merkittävä muutos Eurostatin tietojen julkaisemisen jälkeen

suojelutarpeitaan tietyin perustein tapahtuvan vainon vuoksi, ***hakemuksen käsittelyä ei*** pitäisi nopeuttaa. Sitä, että kolmatta maata voidaan pitää tässä asetuksessa tarkoitettuna hakijan kannalta turvallisena alkuperämaana tai turvallisena kolmantena maana, olisi edelleen sovellettava erillisenä perusteena nopeutettuun tutkintamenettelyyn tai menettelyyn, jossa hakemusta ei oteta tutkittavaksi.

Euroopan turvapaikkavirastosta annetun asetuksen XX/XX ***11*** artiklan ***mukaisten ohjeiden perusteella.*** Hakija***, joka*** kuuluu tiettyyn henkilöryhmään, jonka osalta alhaisen hyväksymisasteen ei voida katsoa edustavan heidän suojelutarpeitaan tietyin perustein tapahtuvan vainon vuoksi, pitäisi ***vapauttaa nopeutetusta tutkintamenettelystä, myös sen alkamisen jälkeen, jos toimivaltaiset viranomaiset katsovat, että tällaisen menettelyn perusteita ei sovelleta. Toimivaltaisten viranomaisten olisi tehtävä asianmukaisia haavoittuvuustarkastuksia koko rajamenettelyn ajan.*** Sitä, että kolmatta maata voidaan pitää tässä asetuksessa tarkoitettuna hakijan kannalta turvallisena alkuperämaana tai turvallisena kolmantena maana, olisi edelleen sovellettava erillisenä perusteena nopeutettuun tutkintamenettelyyn tai menettelyyn, jossa hakemusta ei oteta tutkittavaksi.

Or. en

Tarkistus 5
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40) Monet kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset tehdään jäsenvaltion ulkorajalla tai kauttakulkualueella, ja usein ne ovat sellaisten henkilöiden tekemiä, jotka on otettu kiinni ulkorajan luvattoman ylittämisen yhteydessä tai jotka ovat nousseet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena. Seulonta on tarpeen, jotta voidaan toteuttaa tunnistaminen sekä turvallisuus- ja terveystarkastukset ulkorajalla sekä ohjata asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset ja kansalaisuudettomat henkilöt asianmukaisiin menettelyihin. Kaikkia	(40) Monet kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset tehdään jäsenvaltion ulkorajalla tai kauttakulkualueella, ja usein ne ovat sellaisten henkilöiden tekemiä, jotka on otettu kiinni ulkorajan luvattoman ylittämisen yhteydessä tai jotka ovat nousseet maihin etsintä- ja pelastusoperaation seurauksena. Seulonta on tarpeen, jotta voidaan toteuttaa tunnistaminen sekä turvallisuus- ja terveystarkastukset ulkorajalla sekä ohjata asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset ja kansalaisuudettomat henkilöt asianmukaisiin menettelyihin. Kaikkia

sääntöjenvastaisesti saapuvia henkilöitä koskevien menettelyjen kaikkien vaiheiden välillä olisi oltava saumattomat ja tehokkaat yhteydet. ***Seulonnan jälkeen*** kolmansien maiden kansalaiset ja kansalaisuudettomat henkilöt olisi ohjattava asianmukaiseen turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn tai heiltä olisi evättävä maahanpääsy. Sen vuoksi olisi luotava maahantuloa edeltävä vaihe, joka koostuu seulonnasta ja rajalla tapahtuvasta turvapaikka- ja palauttamismenettelystä.

sääntöjenvastaisesti saapuvia henkilöitä koskevien menettelyjen kaikkien vaiheiden välillä olisi oltava saumattomat ja tehokkaat yhteydet. Kolmansien maiden kansalaiset ja kansalaisuudettomat henkilöt olisi ohjattava ***tarvittaessa seulonnan jälkeen*** asianmukaiseen turvapaikka- tai palauttamismenettelyyn tai heiltä olisi evättävä maahanpääsy. Sen vuoksi olisi luotava maahantuloa edeltävä vaihe, joka koostuu seulonnasta ja rajalla tapahtuvasta turvapaikka- ja palauttamismenettelystä.

Or. en

Tarkistus 6
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 a kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40 a) Rajalla tapahtuvan turvapaikka- ja palauttamismenettelyn tarkoituksena olisi arvioida ***ulkorajoilla*** nopeasti, ovatko hakemukset perusteettomia tai sellaisia, että tutkittavaksi ottamisen edellytykset eivät täyty, ja palauttaa nopeasti ne, joilla ei ole oikeutta jäädä, samalla kun varmistetaan, että ne, joiden hakemukset ovat perusteltuja, ohjataan tavanomaiseen menettelyyn ja että he saavat nopeasti kansainvälistä suojelua. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi voitava vaatia, että kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt pysyvät ulkorajalla tai kauttakulkualueella, jotta voidaan arvioida heidän hakemustensa ottaminen tutkittavaksi. Jäsenvaltioiden olisi tarkoin määritellyissä olosuhteissa voitava tutkia hakemuksen perusteet ***ulkorajoilla*** ja, jos hakemus hylätään, palauttaa asianomaiset kolmansien maiden kansalaiset ja kansalaisuudettomat henkilöt.	(40 a) Rajalla tapahtuvan turvapaikka- ja palauttamismenettelyn tarkoituksena olisi arvioida nopeasti, ovatko hakemukset perusteettomia tai sellaisia, että tutkittavaksi ottamisen edellytykset eivät täyty, ja palauttaa nopeasti ne, joilla ei ole oikeutta jäädä, samalla kun varmistetaan, että ne, joiden hakemukset ovat perusteltuja, ohjataan tavanomaiseen menettelyyn ja että he saavat nopeasti kansainvälistä suojelua. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi voitava vaatia, että kansainvälistä suojelua hakevat henkilöt pysyvät ***harkinnanvaraisesti määritellyissä paikoissa rajamenettelyn suorittamisen ajan, kuten*** ulkorajalla tai kauttakulkualueella, jotta voidaan arvioida heidän hakemustensa ottaminen tutkittavaksi. Jäsenvaltioiden olisi tarkoin määritellyissä olosuhteissa voitava tutkia hakemuksen perusteet ***rajamenettelyllä*** ja, jos hakemus hylätään, palauttaa asianomaiset kolmansien maiden

kansalaiset ja kansalaisuudettomat henkilöt.

Or. en

Tarkistus 7
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 b kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40 b) Jäsenvaltioiden olisi arvioitava hakemukset rajamenettelyssä, jos hakija on vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, jos hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä ilmoittamatta henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia merkityksellisiä tietoja tai asiakirjoja, joilla olisi voinut olla kielteinen vaikutus päätökseen, ja jos on todennäköistä, että hakemus on perusteeton, koska hakija on sellaisen maan kansalainen, jonka osalta kansainvälistä suojelua koskevat myönteiset päätökset ovat alle 20 prosenttia kyseiseen kolmanteen maahan liittyvien päätösten kokonaismäärästä. Muissa tapauksissa, kuten jos hakija tulee turvallisesta alkuperämaasta tai turvallisesta kolmannesta maasta, rajamenettelyn käytön olisi oltava jäsenvaltioille vapaaehtoista.	(40 b) Jäsenvaltioiden olisi arvioitava hakemukset rajamenettelyssä, jos hakija on vaaraksi kansalliselle turvallisuudelle tai yleiselle järjestykselle, jos hakija on johtanut viranomaisia harhaan esittämällä vääriä tietoja tai asiakirjoja tai jättämällä ilmoittamatta henkilöllisyyttään tai kansalaisuuttaan koskevia merkityksellisiä tietoja tai asiakirjoja, joilla olisi voinut olla kielteinen vaikutus päätökseen, ja jos on todennäköistä, että hakemus on perusteeton, koska hakija on sellaisen maan kansalainen, jonka osalta kansainvälistä suojelua koskevat myönteiset päätökset ovat alle 20 prosenttia kyseiseen kolmanteen maahan liittyvien päätösten kokonaismäärästä***, elleivät Euroopan turvapaikkavirastolta saadut uudemmat tiedot viittaa merkittävään muutokseen***. Muissa tapauksissa, kuten jos hakija tulee turvallisesta alkuperämaasta tai turvallisesta kolmannesta maasta, rajamenettelyn käytön olisi oltava jäsenvaltioille vapaaehtoista.

Or. en

Tarkistus 8
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 b a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 b a) Ennen kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen arviointia jäsenvaltion, jossa hakemus on rekisteröity, olisi määritettävä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikka-asioita ja muuttoliikkeen hallintaa koskeva asetus] mukaisesti vastuussa oleva jäsenvaltio. Jotta rajamenettelylle asetettuja määräaikoja voitaisiin noudattaa kyseisen määrittämisprosessin aikana, määräaikoja, jotka koskevat vastaanottopyynnön lähettämistä vastuussa olevalle jäsenvaltiolle ja sen vastausta, olisi lyhennettävä verrattuna asetuksessa (EU) N:o XXX/XXX [turvapaikka-asioita ja muuttoliikkeen hallintaa koskeva asetus] vahvistettuihin yleisiin sääntöihin.

Or. en

Tarkistus 9
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 b b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 b b) Vaikka hakijoilla, joiden hakemuksia arvioidaan rajamenettelyssä, ei ehkä ole oikeutta tulla laillisesti kyseisen jäsenvaltion alueelle, näille hakijoille olisi aina myönnettävä oikeus jäädä jäsenvaltion alueelle näiden kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten rajamenettelyssä tutkimisen ajaksi.

Or. en

Tarkistus 10
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 c kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40 c) Kun jäsenvaltiot soveltavat rajamenettelyä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tutkimista varten, niiden olisi varmistettava, että tehdään tarvittavat järjestelyt hakijoiden vastaanottamiseksi ***ulkorajalla tai kauttakulkualueilla tai niiden läheisyydessä*** direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaisesti. ***Jäsenvaltiot voivat käsitellä hakemukset eri paikassa ulko***rajalla ***kuin siinä, jossa turvapaikkahakemus tehdään, siirtämällä hakijoita tiettyyn paikkaan kyseisen jäsenvaltion ulkorajalla tai sen läheisyydessä, jos tätä tarkoitusta varten varatut*** tilat ***ovat olemassa***. Jäsenvaltioilla olisi oltava harkintavalta päättää tarkoista paikoista, joihin tällaiset tilat olisi perustettava ***ulkorajoilla***. ***Jäsenvaltioiden olisi kuitenkin pyrittävä rajoittamaan tarvetta siirtää hakijoita tätä tarkoitusta varten ja sen vuoksi perustamaan*** tällaisia tiloja, ***joiden kapasiteetti on riittävä, rajanylityspaikoille tai ulkorajaosuuksille, joissa suurin osa kansainvälistä suojelua koskevista hakemuksista tehdään, ottaen huomioon myös*** ulkorajan ***pituus ja rajanylityspaikkojen*** tai kauttakulkualueiden ***määrä***. ***Niiden*** olisi ilmoitettava komissiolle ***ulkorajalla, kauttakulkualueilla tai ulkorajan läheisyydessä sijaitsevat*** paikat, joissa rajamenettelyt suoritetaan. Tapauksissa, joissa sovelletaan rajamenettelyä ja jäsenvaltion ilmoittamien ***ulkorajalla tai sen läheisyydessä*** sijaitsevien paikkojen kapasiteetti ylittyy tilapäisesti, jäsenvaltiot voivat käsitellä hakemukset mahdollisimman nopeasti muualla alueellaan sijaitsevissa paikoissa.	(40 c) Kun jäsenvaltiot soveltavat rajamenettelyä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen tutkimista varten, niiden olisi varmistettava, että tehdään tarvittavat järjestelyt hakijoiden vastaanottamiseksi direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaisesti. ***Turvapaikkatyöntekijöille, laillisille edustajille, kansalaisjärjestöille, unionin toimielimille ja kansainvälisille toimielimille tai sosiaali- ja terveydenhuoltopalveluiden henkilöstölle olisi aina annettava pääsy rajamenettelytiloihin.*** Jäsenvaltioilla olisi oltava harkintavalta päättää tarkoista paikoista, joihin tällaiset tilat olisi perustettava***, mutta niiden olisi kuitenkin varmistettava, että rajamenettelyjä koskevia vaatimuksia sovelletaan edelleen. Tällaiset tilat voivat sijaita ulkorajoilla tai kauttakulkualueilla tai niiden läheisyydessä edellyttäen, että niillä taataan asianmukaiset vastaanotto-olosuhteet, henkilöstön pääsy niihin ja välttämättömät palvelut. Jäsenvaltioiden*** olisi ilmoitettava komissiolle paikat, joissa rajamenettelyt suoritetaan. ***Tapauksissa,*** joissa sovelletaan rajamenettelyä ja jäsenvaltion paikkojen kapasiteetti ylittyy tilapäisesti***, henkilöstökapasiteetti on riittämätön tai vastaanotto-olosuhteita ei voida ylläpitää,*** jäsenvaltiot voivat käsitellä hakemukset mahdollisimman nopeasti muualla alueellaan sijaitsevissa paikoissa.

Or. en

Tarkistus 11
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 c a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 c a) Laittomien muuttajien tehokas palauttaminen 12 viikon määräajassa on tärkeä osa hyvin toimivaa rajamenettelyä. Tästä johtuen jäsenvaltioiden olisi parannettava ja vahvistettava kolmansien maiden kanssa tehtävää yhteistyötä palauttamisen, takaisinoton ja uudelleenkotouttamisen osalta ja turvauduttava turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta annetun asetuksen [asetus XXX/XXX/EU] 7 artiklan mukaiseen mekanismiin, jotta voidaan ottaa mukaan kaikki asiaankuuluvat unionin politiikat ja välineet ja parantaa eri toimien koordinointia muilla politiikan aloilla kuin muuttoliikepolitiikassa, jota unioni ja jäsenvaltiot voivat toteuttaa tätä tarkoitusta varten.

Or. en

Tarkistus 12
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 d kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40 d) Kun edellytetään rajamenettelyn soveltamista, jäsenvaltioita ei poikkeuksellisesti tulisi vaatia ***soveltamaan sitä tutkittaessa*** sellaisten kolmansien maiden ***kansalaisten tekemiä***	(40 d) Kun edellytetään rajamenettelyn soveltamista, jäsenvaltioita ei poikkeuksellisesti tulisi vaatia ***altistamaan*** sellaisten kolmansien maiden ***kansalaisia***, jotka eivät tee riittävästi yhteistyötä

kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia, jotka eivät tee riittävästi yhteistyötä takaisinotossa, koska ***asianomaisten henkilöiden nopea palauttaminen*** hakemusten hylkäämisen jälkeen ***olisi epätodennäköistä***. Sen määrittämisen, tekeekö kolmas maa riittävästi yhteistyötä takaisinoton osalta, olisi perustuttava asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklassa säädettyihin menettelyihin.	takaisinotossa ***rajamenettelylle palauttamisen toteuttamista varten***, koska ***kyseisessä tilanteessa olisi epätodennäköistä, että asianomaiset henkilöt voitaisiin palauttaa nopeasti*** hakemusten hylkäämisen jälkeen ***ja rajamenettelyn kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten tutkimista varten aikana***. Sen määrittämisen, tekeekö kolmas maa riittävästi yhteistyötä takaisinoton osalta, olisi perustuttava asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklassa säädettyihin menettelyihin. ***Jos rajamenettelyä palauttamisen toteuttamista varten ei näissä olosuhteissa poikkeuksellisesti sovelleta, olisi sovellettava palauttamisdirektiivissä säädettyä palauttamismenettelyä ja asianomaiselle kolmannen maan kansalaiselle olisi annettava lupa tulla kyseisen jäsenvaltion alueelle.***

Or. en

Tarkistus 13
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 e kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40 e) Kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelyä koskevan rajamenettelyn keston olisi oltava mahdollisimman lyhyt ja samalla olisi taattava hakemusten täydellinen ja oikeudenmukainen käsittely. Se ei saisi missään tapauksessa olla pidempi kuin 12 viikkoa. Tämä määräaika olisi ymmärrettävä rajalla tapahtuvaa turvapaikkamenettelyä koskevaksi erilliseksi määräajaksi, joka kattaa sekä hakemuksen tutkimista koskevan päätöksen että tarvittaessa ***ensimmäisen muutoksenhakuasteen päätöksen***. Jäsenvaltioilla on oikeus asettaa tämän ajan	(40 e) Kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelyä koskevan rajamenettelyn keston olisi oltava mahdollisimman lyhyt ja samalla olisi taattava hakemusten täydellinen ja oikeudenmukainen käsittely. Se ei saisi missään tapauksessa olla pidempi kuin 12 viikkoa. Tämä määräaika olisi ymmärrettävä rajalla tapahtuvaa turvapaikkamenettelyä koskevaksi erilliseksi määräajaksi, joka kattaa sekä hakemuksen tutkimista koskevan päätöksen että tarvittaessa ***muutoksenhakupäätöksen***. Jäsenvaltioilla on oikeus asettaa tämän ajan puitteissa

puitteissa määräaika kansallisessa lainsäädännössä sekä hallinnollista vaihetta että muutoksenhakuvaihetta varten, mutta niiden olisi asetettava määräaika siten, että varmistetaan, että tutkintamenettely saatetaan päätökseen ja että tarvittaessa ***ensimmäisen muutoksenhakuasteen päätös*** tehdään ajassa, joka on enintään mainittu 12 viikkoa. Jos jäsenvaltio ei kuitenkaan ole tehnyt asiaa koskevia päätöksiä tässä määräajassa, hakijan olisi ***periaatteessa*** sallittava tulla jäsenvaltion alueelle. Tuloa alueelle ei kuitenkaan pitäisi sallia, jos hakijalla ei ole oikeutta jäädä alueelle, jos hän ei ole pyytänyt lupaa jäädä alueelle muutoksenhakumenettelyä varten tai jos tuomioistuin on päättänyt, että hänen ei pitäisi saada jäädä odottamaan muutoksenhakumenettelyn tulosta. Tällaisissa tapauksissa turvapaikkamenettelyn ja palauttamismenettelyn välisen jatkuvuuden varmistamiseksi palauttamismenettely olisi myös rajamenettelyn yhteydessä toteutettava ajassa, joka ei ylitä 12:ta viikkoa. Tämä ajanjakso olisi laskettava alkavaksi siitä hetkestä, jolloin hakijalla, kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä ei enää ole oikeutta jäädä alueelle tai hänen ei enää sallita jäädä alueelle.

määräaika kansallisessa lainsäädännössä sekä hallinnollista vaihetta että muutoksenhakuvaihetta varten, mutta niiden olisi asetettava määräaika siten, että varmistetaan, että tutkintamenettely saatetaan päätökseen ja että tarvittaessa ***muutoksenhakupäätös*** tehdään ajassa, joka on enintään mainittu 12 viikkoa. Jos jäsenvaltio ei kuitenkaan ole tehnyt asiaa koskevia päätöksiä tässä määräajassa, hakijan olisi sallittava tulla jäsenvaltion alueelle. Tuloa alueelle ei kuitenkaan pitäisi sallia, jos hakijalla ei ole oikeutta jäädä alueelle, jos hän ei ole pyytänyt lupaa jäädä alueelle muutoksenhakumenettelyä varten tai jos tuomioistuin on päättänyt, että hänen ei pitäisi saada jäädä odottamaan muutoksenhakumenettelyn tulosta. Tällaisissa tapauksissa turvapaikkamenettelyn ja palauttamismenettelyn välisen jatkuvuuden varmistamiseksi palauttamismenettely olisi myös rajamenettelyn yhteydessä toteutettava ajassa, joka ei ylitä 12:ta viikkoa. Tämä ajanjakso olisi laskettava alkavaksi siitä hetkestä, jolloin hakijalla, kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä ei enää ole oikeutta jäädä alueelle tai hänen ei enää sallita jäädä alueelle. ***Rajamenettelyn saattamiseksi päätökseen asetetussa määräajassa toimivaltaisten viranomaisten ja kaikkien rajamenettelyyn osallistuvien toimijoiden olisi pyrittävä parantamaan kolmansien maiden kansalaisten osallistumista ja yhteistyötä menettelyn kaikissa vaiheissa.***

Or. en

Tarkistus 14
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 f kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40 f) Rajamenettelyä voidaan soveltaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyyn ilman, että turvaudutaan säilöönottoon. Jäsenvaltioilla olisi kuitenkin oltava mahdollisuus soveltaa säilöönoton perusteita rajamenettelyn aikana vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin (EU) XXX/XXX mukaisesti ***niiden päättäessä hakijan oikeudesta tulla alueelleen. Jos tällaisen menettelyn aikana käytetään säilöönottoa***, ***olisi sovellettava [vastaanotto-olosuhteita koskevan] direktiivin (EU) XXX/XXX säännöksiä säilöönotosta,*** mukaan lukien ***säilöön otetuille hakijoille myönnettävät takeet sekä tarve arvioida kukin tapaus yksilöllisesti, oikeudellinen valvonta ja säilöönoton olosuhteet***.	(40 f) Rajamenettelyä voidaan soveltaa kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelyyn ilman, että turvaudutaan säilöönottoon. Jäsenvaltioilla olisi kuitenkin oltava mahdollisuus soveltaa säilöönoton perusteita rajamenettelyn aikana vastaanotto-olosuhteita koskevan direktiivin (EU) XXX/XXX mukaisesti, mukaan lukien ***hakijan oikeus tulla alueelle ja vastaanotto-olosuhteet ja säilöönotettujen hakijoiden takuut***. ***Päätöksen hakijan säilöönotosta rajamenettelyn aikana ei tulisi koskaan olla automaattinen. Tällaisten päätösten olisi aina perustuttava kunkin tapauksen yksilölliseen arviointiin, joka osoittaa, että säilöönotto on tarpeen ja oikeasuhteista ja että vähemmän pakottavia toimenpiteitä ei ole mahdollista soveltaa tehokkaasti. Tällaisia päätöksiä olisi valvottava oikeudellisesti.***

Or. en

Tarkistus 15
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 f a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 f a)Jotta vältettäisiin vapaudenriisto tilanteissa, joissa voitaisiin soveltaa vähemmän tiukkoja toimenpiteitä, jäsenvaltioiden olisi voitava rajoittaa hakijoiden vapaata liikkuvuutta [vastaanotto-olosuhteista] annetun direktiivin (EU) XXX/XXX mukaisesti tai käyttää muita säilöönoton vaihtoehtoja. Tällaisia vaihtoehtoja olisi oltava saatavilla sekä oikeudellisesti että tosiasiallisesti kansallisella tasolla, ja

niitä voitaisiin tarjota erityisesti hakijoille, joilla on erityisiä vastaanottotarpeita, erityisesti alaikäisille, perheille tai muille haavoittuvassa asemassa oleville henkilöille. Komission olisi määriteltävä parhaat käytännöt ja tuettava jäsenvaltioita sellaisten vaihtoehtojen täytäntöönpanossa, jotka koskevat säilöönottoa rajamenettelyn yhteydessä. Komission olisi kuultava alan sidosryhmiä, kuten unionin elimiä ja virastoja, Euroopan muuttoliikeverkostoa, Euroopan neuvoston ihmisoikeusasioiden johtokomiteaa, Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisjärjestöä, Kansainvälistä siirtolaisuusjärjestöä tai kansalaisjärjestöjä.

Or. en

Tarkistus 16
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 h kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(40 h) Sovellettaessa rajalla tapahtuvaa palauttamismenettelyä olisi sovellettava tiettyjä [uudelleenlaaditun palauttamisdirektiivin] säännöksiä, koska niillä säännellään palauttamismenettelyn osia, joista ei säädetä tässä asetuksessa, erityisesti niitä, jotka koskevat määritelmiä, suotuisampia säännöksiä, palauttamiskieltoa, lapsen etua, perhe-elämää ja terveydentilaa, pakenemisen vaaraa, yhteistyövelvoitetta, vapaaehtoiseen poistumiseen käytettävissä olevaa aikaa, palauttamispäätöstä, maastapoistamista, maastapoistamisen lykkäämistä, ilman huoltajaa olevien alaikäisten palauttamista ja maastapoistamista, maahantulokieltoja,	(40 h) Sovellettaessa rajalla tapahtuvaa palauttamismenettelyä olisi sovellettava tiettyjä [uudelleenlaaditun palauttamisdirektiivin] säännöksiä, koska niillä säännellään palauttamismenettelyn osia, joista ei säädetä tässä asetuksessa, erityisesti niitä, jotka koskevat määritelmiä, suotuisampia säännöksiä, palauttamiskieltoa, lapsen etua, perhe-elämää ja terveydentilaa, pakenemisen vaaraa, yhteistyövelvoitetta, vapaaehtoiseen poistumiseen käytettävissä olevaa aikaa, palauttamispäätöstä, maastapoistamista, maastapoistamisen lykkäämistä, ilman huoltajaa olevien alaikäisten palauttamista ja maastapoistamista, maahantulokieltoja,

ennen palauttamista sovellettavia suojalausekkeita, säilöönottoa, säilöönoton edellytyksiä, alaikäisten ja perheiden säilöönottoa sekä hätätilanteita. ***Jotta vähennettäisiin sellaisten alueella laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvattoman maahantulon ja liikkumisen vaaraa, joihin sovelletaan rajalla tapahtuvaa palauttamismenettelyä, laittomasti oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille voidaan myöntää vapaaehtoista poistumista varten enintään 15 päivän määräaika, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisuutta noudattaa vapaaehtoisesti paluuvelvoitetta milloin tahansa.***	ennen palauttamista sovellettavia suojalausekkeita, säilöönottoa, säilöönoton edellytyksiä, alaikäisten ja perheiden säilöönottoa sekä hätätilanteita.

Or. en

Tarkistus 17
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 h a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 h a) Jos unionin oikeuden mukaiset edellytykset täyttyvät, vapaaehtoiseen paluuseen turvautumista olisi tuettava rajamenettelyssä, jotta kannustetaan käyttämään lähestymistapaa, joka keskittyy kolmansien maiden kansalaisten ja toimivaltaisten viranomaisten väliseen yhteistyöhön. Kolmansien maiden kansalaisille olisi tiedotettava asianmukaisesti vapaaehtoisen paluun ehdoista ja eduista mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, myös maahantuloa edeltävän vaiheen alussa. Jotta vähennettäisiin sellaisten alueella laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten luvattoman

maahantulon ja liikkumisen vaaraa, joihin sovelletaan rajalla tapahtuvaa palauttamismenettelyä, laittomasti oleskeleville kolmansien maiden kansalaisille voidaan myöntää vapaaehtoista poistumista varten enintään 20 päivän määräaika, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisuutta noudattaa vapaaehtoisesti paluuvelvoitetta milloin tahansa. Komission 27 päivänä huhtikuuta 2021 antaman tiedonannon aiheesta ”vapaaehtoista paluuta ja uudelleenkotouttamista koskeva EU:n strategia” perusteella jäsenvaltioiden olisi kehitettävä vapaaehtoista paluuta ja kotouttamista rajamenettelyssä koskevia ohjelmia. Näissä ohjelmissa painotetaan voimakkaasti yhteistyötä lähtömaiden kanssa, jotta voidaan kehittää kolmansien maiden kansalaisille kestäviä uudelleenkotouttamispolitiikkoja ja -ohjelmia, joissa otetaan huomioon kotiyhteisöihin kohdistuvat taloudelliset ja sosiaaliset vaikutukset ja joilla varmistetaan kaikkien sidosryhmien osallistuminen ja yhteistyö.

Or. en

Tarkistus 18

Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 h b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 h b) Jäsenvaltioiden olisi voitava pyytää tukea Euroopan raja- ja merivartiovirastolta, jotta voidaan varmistaa, että kaikkina aikoina toteutetaan oikeudenmukainen ja tehokas rajamenettely palauttamisen toteuttamista varten. Euroopan raja- ja merivartioviraston olisi annettavavaltuuksiensa puitteissa nopeaa

ja laadullista apua monenlaisten tehtävien suorittamiseksi kaikissa rajamenettelyn vaiheissa. Euroopan raja- ja merivartioston olisi esimerkiksi voitava täydentää toimivaltaisten viranomaisten resursseja tarjoamalla palauttamisasiantuntijoita, tukemalla palautuksien ja vapaaehtoisen palauttamisen koordinointia, järjestämällä yhteisiä palauttamisoperaatioita, helpottamalla palautettavia henkilöitä koskevien tietojen vaihtoa jäsenvaltioiden välillä, tukemalla kolmansien maiden kansalaisten tunnistamista ja matkustusasiakirjojen hankkimista sekä seuraamalla palauttamisoperaatioita sen kaikissa vaiheissa.

Or. en

Tarkistus 19
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 k kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 k) Rajamenettelyssä olisi noudatettava täysimääräisesti Euroopan unionin perusoikeuskirjaa (”perusoikeuskirja”) ja unionin oikeutta. Rajamenettelyn moitteeton toiminta riippuu olennaisesti riittävän ja pätevän henkilöstön saatavuudesta menettelyn kaikissa vaiheissa. Jotta voidaan varmistaa, että rajamenettelyt ovat oikeudenmukaisia ja tehokkaita ja että vastaanotto-olosuhteet ovat asianmukaiset, toimivaltaisten viranomaisten olisi kaikissa olosuhteissa jaettava pätevää ja hyvin koulutettua henkilöstöä asiaankuuluvien paikkojen tarpeiden mukaisesti. Jäsenvaltioiden olisi tarvittaessa pyydettävä tukea unionin elimiltä ja virastoilta, kansainvälisiltä järjestöiltä ja kansalaisjärjestöiltä.

Komission olisi myös avustettava toimivaltaisia viranomaisia pätevän henkilöstön jakamisen suunnittelussa tasapuolisten toimintaedellytysten varmistamiseksi kaikissa jäsenvaltioissa.

Or. en

Tarkistus 20
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 l kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 l) Koska rajamenettelyyn osallistuu monenlaisia viranomaisia ja sidosryhmiä, on tärkeää, että jäsenvaltiot tekevät jatkuvaa ja tehokasta yhteistyötä keskenään esimerkiksi tekemällä kielteisiä turvapaikkapäätöksiä ja palauttamispäätöksiä yhdessä ja samanaikaisesti. Rajamenettelyn täytäntöönpanossa toimivaltaisten viranomaisten olisi sen vuoksi perustettava selkeä ja vahva yhteistyörakenne rajamenettelyssä, myös osaamisen ja vastuun jakamisen tai tietojenvaihdon osalta. Unionin elinten ja virastojen olisi analysoitava ja jaettava parhaita käytäntöjä jäsenvaltioiden auttamiseksi tämän tavoitteen saavuttamisessa.

Or. en

Tarkistus 21
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 m kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 m) Unionin elinten ja virastojen olisi tuettava voimakkaasti jäsenvaltioita ja komissiota tämän asetuksen asianmukaisen täytäntöönpanon ja toiminnan varmistamiseksi, erityisesti sen nopeutettuun tutkintamenettelyyn, kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten tutkintaa koskevaan rajamenettelyyn ja palauttamista koskevaan rajamenettelyyn liittyvien säännösten osalta. Erityisesti Euroopan unionin turvapaikkavirastolla, Euroopan raja- ja merivartiovirastolla ja Euroopan unionin perusoikeusvirastolla olisi oltava keskeinen asema tämän asetuksen soveltamisessa, ja niiden tulisi täten hyödyntää koko toimivaltansa potentiaalia ja laajuutta. Tällaisiin toimiin voisi kuulua analyysin ja asiantuntemuksen tarjoaminen, operatiivisen tuen antaminen toimivaltaisille viranomaisille tai seuranta- ja arviointitehtävien suorittaminen.

Or. en

Tarkistus 22
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 n kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 n) Koska unionin ulkorajoilla sijaitseviin eri saapumispaikkoihin saapuvat muuttovirrat vaihtelevat, unionin elimien ja virastojen tulisi voida jäsenvaltion pyynnöstä tarjota nopeaa ja räätälöityä tukea toimivaltaisille viranomaisille.

Or. en

Tarkistus 23
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 40 o kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(40 o) Unionin elinten ja virastojen olisi vastattava jäsenvaltion pyyntöön nopeasta ja räätälöidystä tuesta tai voitava ehdottaa tukea omasta aloitteestaan tietylle jäsenvaltiolle, jos se katsotaan tarpeelliseksi. Jos unionin elin tai virasto katsoo tarpeelliseksi ehdottaa tukea tietylle jäsenvaltiolle, kyseisen jäsenvaltion olisi otettava kyseinen ehdotus asianmukaisesti huomioon ja voitava joko hyväksyä tai hylätä ehdotus tai muuttaa sitä.

Or. en

Tarkistus 24
Fabienne Keller
Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 66 c kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(66 c) Jotta voidaan varmistaa, että kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämisestä tehtyä päätöstä koskeva tuomioistuimen oikeudellinen uudelleentarkastelu ja siihen liittyvä palauttamispäätös ovat johdonmukaisia, ja jotta voidaan nopeuttaa asian käsittelyä ja vähentää toimivaltaisille oikeusviranomaisille aiheutuvaa rasitetta, tällaisiin päätöksiin ***olisi sovellettava*** yhteistä menettelyä samassa tuomioistuimessa.	(66 c) Jotta voidaan varmistaa, että kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämisestä tehtyä päätöstä koskeva tuomioistuimen oikeudellinen uudelleentarkastelu ja siihen liittyvä palauttamispäätös ovat johdonmukaisia, ja jotta voidaan nopeuttaa asian käsittelyä ja vähentää toimivaltaisille oikeusviranomaisille aiheutuvaa rasitetta, tällaisiin päätöksiin ***tulisi olla mahdollista soveltaa*** yhteistä menettelyä samassa tuomioistuimessa ***mikäli tämä on mahdollista kyseessä olevan kansallisen oikeusjärjestelmän puitteissa***.

Or. en

Tarkistus 25
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 66 e kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(66 e) Komission olisi säännöllisesti seurattava ja arvioitava sovelletaanko tätä asetusta ja onko se pantu täytäntöön asianmukaisesti. Komission olisi erityisesti perustettava riippumaton valvontamekanismi, jolla tarkastetaan ja tutkitaan kaikki väitteet, jotka koskevat perusoikeuksien kunnioittamatta jättämistä rajamenettelyssä. Seurantamekanismin olisi katettava menettelylliset oikeudet ja perusoikeudet, vastaanotto-olosuhteet sekä säilöönoton ja säilöönoton vaihtoehtojen soveltaminen.

Or. en

Tarkistus 26
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
35 a artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jos hakemus hylätään, koska se ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä, se on perusteeton tai ilmeisen perusteeton sekä pakolaisaseman että toissijaisen suojeluaseman suhteen tai se on peruutettu implisiittisesti tai nimenomaisesti, jäsenvaltioiden on tehtävä palauttamispäätös, jossa noudatetaan direktiiviä XXX/XXX/EU [palauttamisdirektiivi]. Palauttamispäätös tehdään osana kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämispäätöstä tai erillisenä toimena. Jos	Jos hakemus hylätään, koska se ei täytä tutkittavaksi ottamisen edellytyksiä, se on perusteeton tai ilmeisen perusteeton sekä pakolaisaseman että toissijaisen suojeluaseman suhteen tai se on peruutettu implisiittisesti tai nimenomaisesti, jäsenvaltioiden on tehtävä palauttamispäätös, jossa noudatetaan direktiiviä XXX/XXX/EU [palauttamisdirektiivi]***, erityisesti lapsen etua, asianomaisen kolmannen maan kansalaisen perhe-elämää ja terveydentilaa sekä palauttamiskiellon***

palauttamispäätös tehdään erillisenä toimena, se on tehtävä samanaikaisesti ja yhdessä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämispäätöksen kanssa.

periaatetta koskien. Palauttamispäätös tehdään osana kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämispäätöstä tai erillisenä toimena. Jos palauttamispäätös tehdään erillisenä toimena, se on tehtävä samanaikaisesti ja yhdessä kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen hylkäämispäätöksen kanssa.

Or. en

Tarkistus 27
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 1 kohta – i alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
i) hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijalla on aiemmin ollut vakituinen asuinpaikka sellaisessa kolmannessa maassa, jonka osalta osuus kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevista määrittävän viranomaisen päätöksistä on käytettävissä olevien unionin laajuisten keskimääräisten vuotuisten Eurostatin tietojen mukaan enintään 20 prosenttia, paitsi jos ***kyseisessä kolmannessa maassa on tapahtunut merkittävä muutos Eurostatin tietojen julkaisemisen jälkeen tai jos hakija kuuluu sellaiseen henkilöryhmään, jonka osalta enintään 20 prosentin osuuden ei voida katsoa edustavan heidän suojelutarpeitaan;***	i) hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijalla on aiemmin ollut vakituinen asuinpaikka sellaisessa kolmannessa maassa, jonka osalta osuus kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevista määrittävän viranomaisen päätöksistä on käytettävissä olevien unionin laajuisten keskimääräisten vuotuisten Eurostatin tietojen mukaan enintään 20 prosenttia, paitsi jos***:***
	i) komissio päättää täytäntöönpanosäädöksellä Euroopan unionin turvapaikkaviraston asetuksen (EU) N:o XXX/XXX 11 artiklan mukaisesti laatimien ohjeiden perusteella, että asianomaisessa kolmannessa maassa on tapahtunut merkittävä muutos asiaankuuluvien Eurostatin tietojen julkaisemisen jälkeen, tai

ii) asianomainen toimivaltainen viranomainen päättää, että hakija kuuluu henkilöryhmään, jonka osalta enintään 20 prosentin osuutta ei voida katsoa edustavan hänen suojelutarpeitaan.

Vahingoittamatta ensimmäisen alakohdan i) -kohdan soveltamista 20 prosentin kynnysarvoa sovelletaan kaikissa olosuhteissa, mukaan lukien kriisitilanteissa tai ylivoimaisissa estetilanteessa, kuten asetuksessa XXX/XXX [kriisi ja ylivoimainen este] säädetään;

Or. en

Tarkistus 28
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 5 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijalla on aiemmin ollut vakituinen asuinpaikka sellaisessa kolmannessa maassa, jonka osuus kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevista määrittävän viranomaisen päätöksistä on käytettävissä olevien unionin laajuisten keskimääräisten vuotuisten Eurostatin tietojen mukaan enintään 20 prosenttia, paitsi jos ***kyseisessä kolmannessa maassa on tapahtunut merkittävä muutos Eurostatin tietojen julkaisemisen jälkeen tai jos hakija kuuluu sellaiseen henkilöryhmään, jonka osalta enintään 20 prosentin osuuden ei voida katsoa edustavan heidän suojelutarpeitaan;***	c) hakija on sellaisen kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudettomien henkilöiden tapauksessa hakijalla on aiemmin ollut vakituinen asuinpaikka sellaisessa kolmannessa maassa, jonka ***osalta*** osuus kansainvälisen suojelun myöntämistä koskevista määrittävän viranomaisen päätöksistä on käytettävissä olevien unionin laajuisten keskimääräisten vuotuisten Eurostatin tietojen mukaan enintään 20 prosenttia, paitsi jos
	i) komissio päättää täytäntöönpanosäädöksellä Euroopan unionin turvapaikkaviraston asetuksen (EU) N:o XXX/XXX 11 artiklan

mukaisesti laatimien ohjeiden perusteella, että asianomaisessa kolmannessa maassa on tapahtunut merkittävä muutos asiaankuuluvien Eurostatin tietojen julkaisemisen jälkeen; tai

ii) asianomainen toimivaltainen viranomainen päättää, että hakija kuuluu henkilöryhmään, jonka osalta enintään 20 prosentin osuutta ei voida katsoa edustavan hänen suojelutarpeitaan.

Vahingoittamatta ensimmäisen alakohdan c) -kohdan soveltamista 20 prosentin kynnysarvoa sovelletaan kaikissa olosuhteissa, mukaan lukien kriisitilanteissa tai ylivoimaisissa estetilanteessa, kuten asetuksessa XXX/XXX [kriisi ja ylivoimainen este] säädetään;

Or. en

Tarkistus 29
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
40 artikla – 6 kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6. Toimivaltaisten viranomaisten, kaikkien rajamenettelyyn osallistuvien toimijoiden tuella, olisi pyrittävä parantamaan kolmansien maiden kansalaisten yhteistyötä rajamenettelyn kaikissa vaiheissa.

Or. en

Tarkistus 30
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi

41 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Asetuksen (EU) XXX/XXX [seulonta-asetus] mukaisesti suoritetun seulonnan jälkeen ja edellyttäen, että hakijan ei ole vielä sallittu tulla jäsenvaltion alueelle, jäsenvaltio voi tutkia hakemuksen rajamenettelyssä, jos hakemuksen on tehnyt kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö, joka ei täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä edellytyksiä tulolle jäsenvaltion alueelle. Rajamenettely voidaan toteuttaa:	1. Asetuksen (EU) XXX/XXX [seulonta-asetus] mukaisesti ***tarvittaessa*** suoritetun seulonnan jälkeen ja edellyttäen, että hakijan ei ole vielä sallittu tulla jäsenvaltion alueelle, jäsenvaltio voi tutkia hakemuksen rajamenettelyssä, jos hakemuksen on tehnyt kolmannen maan kansalainen tai kansalaisuudeton henkilö, joka ei täytä asetuksen (EU) 2016/399 6 artiklassa säädettyjä edellytyksiä tulolle jäsenvaltion alueelle. Rajamenettely voidaan toteuttaa:

Or. en

Tarkistus 31
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 1 kohta – b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) ulkorajan luvattoman ylittämisen yhteydessä tapahtuneen kiinnioton jälkeen;	b) ***kyseisen kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön*** ulkorajan luvattoman ylittämisen yhteydessä ***jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten toimesta*** tapahtuneen kiinnioton jälkeen;

Or. en

Tarkistus 32
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Jäsenvaltio voi päättää olla soveltamatta 3 kohtaa sellaisiin kolmannen maan kansalaisiin, tai kansalaisuudettomiin henkilöihin, joilla on aiemmin ollut vakituinen asuinpaikka sellaisessa kolmannessa maassa, josta kyseinen jäsenvaltio on toimittanut komissiolle ilmoituksen asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklan 3 kohdan mukaisesti.	***Poistetaan.***
Jos komissio katsoo asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklan 4 kohdan mukaisesti suoritetun tarkastelun perusteella, että kyseinen kolmas maa tekee riittävää yhteistyötä, jäsenvaltion on jälleen sovellettava 3 kohdan säännöksiä.	
Jos komissio katsoo, että kyseinen kolmas maa ei tee riittävää yhteistyötä, jäsenvaltio voi edelleen olla soveltamatta 3 kohtaa:	
a) siihen saakka, kunnes täytäntöönpanosäädös, jonka neuvosto on aiemmin antanut asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklan 5 kohdan mukaisesti, kumotaan tai sitä muutetaan;	
b) jos komissio ei katso, että toimet ovat tarpeen asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklan mukaisesti, kunnes komissio ilmoittaa kyseisen artiklan 2 kohdan mukaisesti tekemässään arvioinnissa, että kyseisen kolmannen maan yhteistyössä on tapahtunut merkittäviä muutoksia.	

Or. en

Tarkistus 33
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Rajamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin ja alle 12-vuotiaisiin alaikäisiin ja heidän perheenjäseniinsä ainoastaan 40 artiklan 5 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa.	5. Rajamenettelyä voidaan soveltaa ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin ja alle 12-vuotiaisiin alaikäisiin ja heidän perheenjäseniinsä ainoastaan 40 artiklan 5 kohdan b alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa. ***Toimivaltaisten viranomaisten on otettava tämän kohdan soveltamiseksi ensisijaisesti huomioon lapsen etu ja direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] ja erityisesti sen 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22 ja 23 artiklassa säädetyt suojatoimet.***

Or. en

Tarkistus 34
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Rajamenettelyn kohteena olevat hakijat eivät saa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 9 ja 11 kohdan soveltamista.	6. Rajamenettelyn kohteena olevat hakijat eivät saa tulla jäsenvaltion alueelle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 9 ja 11 kohdan soveltamista. ***Direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaisesti jäsenvaltio ei tee päätöstä pitää hakijaa säilössä, kunnes se on arvioinut yksilöllisesti kyseisen hakijan tapauksen ja tosiasiallisesti harkinnut vaihtoehtoja säilöönotolle tai lievempiä toimenpiteitä.***

Or. en

Tarkistus 35
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 a. Jäsenvaltioiden on toteutettava oikeasuhteisia toimenpiteitä sen varmistamiseksi, että rajalla olevat hakijat pysyvät 41 artiklan 13 ja 14 kohdan mukaisesti nimetyissä paikoissa.

Or. en

Tarkistus 36
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 6 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 b. Jäsenvaltiot voivat direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti pitää hakijaa säilössä osana rajamenettelyä edellyttäen, että se osoittautuu tarpeelliseksi hakijan tapauksen yksilöllisen arvioinnin perusteella ja että muita lievempiä vaihtoehtoisia toimenpiteitä ei voida soveltaa tehokkaasti. Päätöksen hakijan säilöönotosta tekee tuomari, ja säilöönottoajan on oltava oikeasuhteinen ja päätyttävä heti, kun perusteet sen soveltamiselle eivät enää täyty. ***Jäsenvaltiot voivat direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 7 artiklan mukaisesti rajoittaa hakijoiden liikkumisvapautta käsitelläkseen hakemuksia rajamenettelyssä.*** ***Jäsenvaltioiden on käytettävä kansallisessa lainsäädännössään säädettyjä säilöönoton vaihtoehtoja direktiivin XXX/XXX/EU***

[uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 8 artiklan 4 kohdan mukaisesti, kun säilöönotolle on perusteet, erityisesti alaikäisten tai perheiden kaltaisten erityisryhmien tapauksessa.

Or. en

Tarkistus 37
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 6 c kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 c. Komissio pyytää [kuuden kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta] asetuksen (EU) XXX/XXX (EU:n turvapaikkavirastoa koskeva asetus) 13 artiklan 2 kohdan mukaisesti Euroopan unionin turvapaikkavirastoa laatimaan suuntaviivat säilöönoton vaihtoehtoihin liittyvistä erilaisista käytännöistä, joita voitaisiin käyttää rajamenettelyssä.
	Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetuissa suuntaviivoissa on täsmennettävä säilöönoton vaihtoehtojen soveltamisen edellytykset, ja niissä on pyrittävä käsittelemään eri hakijaryhmien, kuten naisten, alaikäisten, ilman huoltajaa olevien alaikäisten tai perheiden, tilannetta ja tarpeita. Näissä suuntaviivoissa pyritään lisäämään luottamuksen syntymistä hakijoiden kanssa ja varmistamaan, että he osallistuvat rajamenettelyyn ja noudattavat sitä.

Or. en

Tarkistus 38
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 6 d kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	6 d. Komissio arvioi [18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta] 6 kohdan c alakohdan soveltamista.

Or. en

Tarkistus 39
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
7. ***Jäsenvaltiot voivat*** rajamenettelyä ***soveltaessaan toteuttaa*** hakemuksen tutkimisesta vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä ***koskevan menettelyn***, josta säädetään asetuksessa (EU) XXX/XXX [asetus turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta], sanotun kuitenkaan rajoittamatta 11 kohdassa vahvistettujen määräaikojen soveltamista.	7. ***Jäsenvaltioiden on soveltaessaan*** rajamenettelyä ***kansainvälistä suojaa hakevaan henkilöön on toteutettava*** hakemuksen tutkimisesta vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämistä ***koskeva menettely***, josta säädetään asetuksessa (EU) XXX/XXX [asetus turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta], sanotun kuitenkaan rajoittamatta 11 kohdassa vahvistettujen määräaikojen soveltamista.

Or. en

Tarkistus 40
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 7 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	7 a. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta] 29 artiklan 1 ja 2 kohdassa ja 30 artiklan 1, 2 ja 7 kohdassa säädetään, jos jäsenvaltio, jossa kansainvälistä suojelua koskeva hakemus on rekisteröity maahantuloa edeltävän vaiheen yhteydessä, katsoo, että toinen jäsenvaltio on vastuussa hakemuksen käsittelystä, sen on viipymättä ja joka tapauksessa kolmen viikon kuluessa hakemuksen rekisteröinnistä pyydettävä toista jäsenvaltiota ottamaan hakija vastaan. Pyynnön saanut jäsenvaltio suorittaa tarvittavat tarkistukset ja tekee päätöksen pyynnöstä ottaa hakija vastaan kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Or. en

Tarkistus 41
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 9 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisen viranomaisen on annettava hakijalle lupa tulla jäsenvaltion alueelle.	Tällaisissa tapauksissa toimivaltaisen viranomaisen on annettava hakijalle lupa tulla jäsenvaltion alueelle. ***Jäsenvaltioiden on seurattava säännöllisesti ensimmäisen alakohdan soveltamista. Jäsenvaltiot voivat pyytää tukea unionin elimiltä, laitoksilta ja virastoilta tukea tätä varten.*** ***Komissio arvioi säännöllisesti tämän kohdan soveltamista Euroopan unionin turvapaikkaviraston tuella ja raportoi vuosittain arviointinsa päätelmistä Euroopan parlamentille ja neuvostolle.***

Or. en

Tarkistus 42
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 10 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
10. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 28 artiklassa säädetään, hakemukset, joihin sovelletaan rajamenettelyä, on jätettävä viimeistään viiden ***päivän*** kuluttua ensimmäisestä rekisteröinnistä tai, asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta] [x] artiklan mukaisen sisäisen siirron jälkeen, viiden ***päivän*** kuluttua siitä, kun hakija saapuu vastuussa olevaan jäsenvaltioon kyseisen asetuksen 56 artiklan 1 kohdan e alakohdan mukaisen siirron jälkeen.	10. Poiketen siitä, mitä tämän asetuksen 28 artiklassa säädetään, hakemukset, joihin sovelletaan rajamenettelyä, on jätettävä viimeistään viiden ***työpäivän*** kuluttua ensimmäisestä rekisteröinnistä tai, asetuksen (EU) XXX/XXX [asetus turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnasta] [x] artiklan mukaisen sisäisen siirron jälkeen, viiden ***työpäivän*** kuluttua siitä, kun hakija saapuu vastuussa olevaan jäsenvaltioon kyseisen asetuksen 56 artiklan 1 kohdan e alakohdan mukaisen siirron jälkeen***, edellyttäen että tälle annetaan todellinen mahdollisuus tehdä näin näissä määräajoissa***.

Or. en

Tarkistus 43
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 11 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
11. Rajamenettelyn keston olisi oltava mahdollisimman lyhyt, ja samalla olisi taattava hakemusten perusteellinen ja oikeudenmukainen tutkiminen. Sen on katettava 2 ja 3 kohdassa tarkoitettu päätös ja mahdollinen muutoksenhakua koskeva päätös, ja se on saatettava päätökseen 12 viikon kuluessa siitä, kun hakemus on rekisteröity. Tämän ajanjakson jälkeen	11. Rajamenettelyn keston olisi oltava mahdollisimman lyhyt, ja samalla olisi taattava hakemusten perusteellinen ja oikeudenmukainen tutkiminen. ***Tässä asetuksessa säädetyt yksittäiset menettelylliset oikeudet, kuten tiedonsaanti, oikeusapu sekä oikeudellinen edustaja ja tulkkaus, taataan tehokkaasti koko rajamenettelyn***

hakijan on saatava tulla jäsenvaltion alueelle, paitsi jos sovelletaan 41 a artiklan 1 kohtaa. Poiketen siitä, mitä 34 artiklassa, 40 artiklan 2 kohdassa ja 55 artiklassa säädetään, jäsenvaltioiden on vahvistettava tutkimusmenettelyn ja muutoksenhakumenettelyn kestoa koskevat säännökset, joilla varmistetaan, että jos päätökseen, jolla hakemus hylätään rajamenettelyn yhteydessä, haetaan muutosta, tällaista muutoksenhakua koskeva päätös tehdään 12 viikon kuluessa hakemuksen kirjaamisesta.	***ajan. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että henkilöstö osoitetaan asianmukaisesti ja että eri toimijoiden ja viranomaisten välinen koordinointi rajamenettelyssä on tehokasta 41 b artiklan 41 c mukaisesti.*** Sen on katettava 2 ja 3 kohdassa tarkoitettu päätös ja mahdollinen muutoksenhakua koskeva päätös, ja se on saatettava päätökseen 12 viikon kuluessa siitä, kun hakemus on rekisteröity. Tämän ajanjakson jälkeen hakijan on saatava tulla jäsenvaltion alueelle, paitsi jos sovelletaan 41 a artiklan 1 kohtaa. Poiketen siitä, mitä 34 artiklassa, 40 artiklan 2 kohdassa ja 55 artiklassa säädetään, jäsenvaltioiden on vahvistettava tutkimusmenettelyn ja muutoksenhakumenettelyn kestoa koskevat säännökset, joilla varmistetaan, että jos päätökseen, jolla hakemus hylätään rajamenettelyn yhteydessä, haetaan muutosta, tällaista muutoksenhakua koskeva päätös tehdään 12 viikon kuluessa hakemuksen kirjaamisesta.
	Or. en

Tarkistus 44
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 13 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
13. Rajamenettelyn alaisten hakemusten tutkinnan aikana ***hakijat on pidettävä*** ulkorajalla tai kauttakulkualueilla tai niiden läheisyydessä. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle viimeistään [kahden kuukauden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä] paikat, joissa rajamenettely toteutetaan ***ulkorajoilla taikka ulkorajan tai kauttakulkualueiden läheisyydessä***, myös sovellettaessa 3 kohtaa, ja varmistettava, että kyseisten paikkojen kapasiteetti on riittävä kyseisessä kohdassa tarkoitettujen	13. Rajamenettelyn alaisten hakemusten tutkinnan aikana ***toimivaltaiset kansalliset viranomaiset voivat vaatia hakijoita oleskelemaan harkintansa mukaan nimeämissään paikoissa rajamenettelyn loppuun saattamiseksi jäsenvaltioiden alueella noudattaen täysimääräisesti direktiiviä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi]. Rajamenettely voidaan toteuttaa jäsenvaltion alueella*** ulkorajalla tai kauttakulkualueilla tai niiden läheisyydessä ***edellyttäen, että tässä***

hakemusten käsittelyyn. Kaikista muutoksista niiden paikkojen tunnistamisessa, joissa rajamenettelyä sovelletaan, on ilmoitettava komissiolle kaksi ***kuukautta*** ennen muutosten voimaantuloa.

kohdassa säädettyjä edellytyksiä noudatetaan täysimääräisesti ja hakijoiden erityistarpeet turvataan asianmukaisesti. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle viimeistään [kahden kuukauden kuluttua tämän asetuksen soveltamispäivästä] paikat, joissa rajamenettely toteutetaan, myös sovellettaessa 3 kohtaa, ja varmistettava, että kyseisten paikkojen kapasiteetti on riittävä kyseisessä kohdassa tarkoitettujen hakemusten käsittelyyn. Kaikista muutoksista niiden paikkojen tunnistamisessa, joissa rajamenettelyä sovelletaan ***toimivaltaisten kansallisten viranomaisten päätöksen perusteella***, on ilmoitettava komissiolle ***mahdollisimman pian ja vähintään*** kaksi ***viikkoa*** ennen muutosten voimaantuloa.

Or. en

Tarkistus 45
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 artikla – 14 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
14. Tilanteissa, joissa ***jäsenvaltioiden 14*** kohdan mukaisesti ilmoittamien paikkojen kapasiteetti on tilapäisesti riittämätön 3 kohdassa tarkoitettujen hakijoiden käsittelemiseksi, ***jäsenvaltiot voivat*** ilmoitettuaan asiasta komissiolle ***nimetä*** muita paikkoja jäsenvaltion alueella hakijoiden vastaanottamiseksi ***väliaikaisesti ja mahdollisimman lyhyeksi ajaksi***.	14. Tilanteissa, joissa ***komission tai asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tekemän arvioinnin perusteella*** todetaan, että ***kyseisen jäsenvaltion 13*** mukaisesti ilmoittamien paikkojen kapasiteetti on tilapäisesti riittämätön 3 kohdassa tarkoitettujen hakijoiden käsittelemiseksi, ***kyseisen jäsenvaltion on*** ilmoitettuaan asiasta komissiolle nimettävä ***muita paikkoja*** alueellaan hakijoiden vastaanottamiseksi ***direktiivissä XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] säädetyin edellytyksin***.

Or. en

Tarkistus 46
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 a artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt on pidettävä enintään 12 viikon ajan ulkorajoilla tai kauttakulkualueilla tai niiden läheisyydessä ***olevissa paikoissa; jos jäsenvaltio ei pysty sijoittamaan henkilöitä näihin paikkoihin, se voi käyttää muita alueellaan olevia paikkoja***. Tämä 12 viikon ajanjakso on katsottava alkavaksi siitä, kun hakijalla, kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä ei enää ole oikeutta jäädä maahan ja hänen ei sallita jäädä maahan.	2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut henkilöt on pidettävä enintään 12 viikon ajan ***jäsenvaltioiden harkintansa mukaan nimeämissä paikoissa, ja ne voivat sijaita unionin alueella*** ulkorajoilla tai kauttakulkualueilla tai niiden läheisyydessä***. Tässä kohdassa tarkoitettujen paikkojen on oltava täysin direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaisia***. Tämä 12 viikon ajanjakso on katsottava alkavaksi siitä, kun hakijalla, kolmannen maan kansalaisella tai kansalaisuudettomalla henkilöllä ei enää ole oikeutta jäädä maahan ja hänen ei sallita jäädä maahan.

Or. en

Tarkistus 47
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 a artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Tätä artiklaa sovellettaessa sovelletaan direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] 3 artiklaa, 4 artiklan 1 kohtaa, 5–7 artiklaa, 8 artiklan 1–5 kohtaa, 9 artiklan 2–4 kohtaa, 10–13 artiklaa, 15 artiklaa, 17 artiklan 1 kohtaa, 18 artiklan 2–4 kohtaa ja 19–21 artiklaa.	3. Tätä artiklaa sovellettaessa sovelletaan direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] 3 artiklaa, 4 artiklan 1 kohtaa, 5–7 artiklaa, 8 artiklan 1–5 kohtaa, 9 artiklan 2–4 kohtaa, 10–13 artiklaa, ***14 artiklan 3 kohtaa,*** 15 artiklaa, 17 artiklan 1 kohtaa, 18 artiklan 2–4 kohtaa ja 19–21 artiklaa.

Or. en

Tarkistus 48
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 a artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	3 a. Jäsenvaltio voi päättää olla soveltamatta rajamenettelyä sellaisiin kolmannen maan kansalaisiin, tai kansalaisuudettomiin henkilöihin, joilla on aiemmin ollut vakituinen asuinpaikka sellaisessa kolmannessa maassa, josta kyseinen jäsenvaltio on toimittanut komissiolle ilmoituksen asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklan 3 kohdan mukaisesti.
	Jos komissio katsoo asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklan 4 kohdan mukaisesti suoritetun tarkastelun perusteella, että kyseinen kolmas maa tekee riittävää yhteistyötä, jäsenvaltion on jälleen sovellettava rajalla tapahtuvaa palauttamismenettelyä.
	Jos komissio katsoo, että kyseinen kolmas maa ei tee riittävää yhteistyötä, jäsenvaltio voi edelleen olla soveltamatta rajalla tapahtuvaa palauttamismenettelyä;
	a) siihen saakka, kunnes täytäntöönpanosäädös, jonka neuvosto on aiemmin antanut asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklan 5 kohdan mukaisesti, kumotaan tai sitä muutetaan;
	b) siihen saakka, kunnes komissio ilmoittaa asetuksen (EY) N:o 810/2009 25 a artiklan 2 kohdan mukaisesti tekemässään arvioinnissa, että kyseisen kolmannen maan kanssa tehtävä yhteistyö muuttuu olennaisesti, edellyttäen että komissio katsoo, ettei toimia tarvita mainitun artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 49
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 a artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuille henkilöille voidaan myöntää vapaaehtoista paluuta varten enintään ***15*** päivää aikaa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisuutta palata vapaaehtoisesti milloin tahansa.	4. Edellä 1 kohdassa tarkoitetuille henkilöille voidaan myöntää vapaaehtoista paluuta varten enintään ***20*** päivää aikaa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta mahdollisuutta palata vapaaehtoisesti milloin tahansa***, ja heidän on tehtävä yhteistyötä toimivaltaisten viranomaisten kanssa***. ***Toimivaltaisten kansallisten viranomaisten tai rajamenettelystä vastaavan toimivaltaisen henkilöstön on ilmoitettava 1 kohdassa tarkoitetuille henkilöille, jotka ovat oikeutettuja vapaaehtoiseen paluuseen tämän artiklan mukaisesti, heidän vapaaehtoista paluuta koskevista oikeuksistaan ja velvollisuuksistaan rajamenettelyn ensimmäisestä päivästä alkaen. Tarvittaessa pätevän henkilöstön on avustettava heitä tehokkaasti kaikissa vaiheissa.*** ***Jäsenvaltioiden on laadittava ohjelmia tehostetun vapaaehtoisen palauttamisavun ja -neuvonnan antamisesta rajamenettelyssä. Tällainen apu voi sisältää tukea uudelleenkotoutumiseen paluumaana olevaan kolmanteen maahan.*** ***Kolmannessa alakohdassa tarkoitettuihin ohjelmiin voi sisältyä logistista, taloudellista ja muuta aineellista apua tai luontoissuorituksina annettavaa apua.*** ***Komissio voi antaa suuntaviivoja vapaaehtoista paluuta koskevista yhteisistä standardeista rajamenettelyssä.***

Or. en

Tarkistus 50
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 a artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä, jotka on otettu säilöön 41 artiklassa tarkoitetun menettelyn aikana ja joilla ei enää ole oikeutta jäädä alueelle ja joiden ei sallita jäädä alueelle, voidaan edelleen pitää säilössä jäsenvaltioiden alueelle tulon estämiseksi, palauttamisen valmistelemiseksi tai maastapoistamisen toteuttamiseksi.	5. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja henkilöitä, jotka on otettu säilöön 41 artiklassa tarkoitetun menettelyn aikana ja joilla ei enää ole oikeutta jäädä alueelle ja joiden ei sallita jäädä alueelle, voidaan edelleen pitää säilössä jäsenvaltioiden alueelle tulon estämiseksi, palauttamisen valmistelemiseksi tai maastapoistamisen toteuttamiseksi***, edellyttäen että direktiivin XXX/XXX/EU [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaiset säilöönottoperusteet täyttyvät edelleen***.

Or. en

Tarkistus 51
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 a artikla – 8 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	8 a. Tämän artiklan puitteissa Euroopan raja- ja merivartiosto voi toimeksiantonsa puitteissa tukea toimivaltaisia viranomaisia palautus- ja takaisinotto-operaatioissa tarjoamalla palauttamisasiantuntijoita, tukemalla palautuksien ja vapaaehtoisen palauttamisen koordinointia, järjestämällä yhteisiä palauttamisoperaatioita, helpottamalla palautettavia henkilöitä koskevien tietojen vaihtoa jäsenvaltioiden välillä, tukemalla kolmansien maiden kansalaisten tunnistamista ja matkustusasiakirjojen hankkimista sekä seuraamalla

palauttamisoperaatioita sen kaikissa vaiheissa.

Or. en

Tarkistus 52
Fabienne Keller
Ehdotus asetukseksi
41 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	41 b artikla
	Rajamenettelyyn osallistuva henkilöstö
	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden rajamenettelyyn osallistuva henkilöstö on saanut asianmukaisen tasoista koulutusta kaikissa olosuhteissa. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että hakijoilla on tosiasiallinen mahdollisuus saada yhteys kansalaisjärjestöihin rajamenettelyssä käytetyissä laitoksissa.
	2. Komissio pyytää [kuuden kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulosta] Euroopan unionin turvapaikkavirastoa antamaan yhteistyössä kansallisten viranomaisten ja muiden unionin elinten, laitosten ja virastojen kanssa suuntaviivat, joilla autetaan jäsenvaltioita asianmukaisen henkilöstömäärän suunnittelussa ja osoittamisessa 1 kohdan mukaisesti. Suuntaviivoissa on täsmennettävä henkilöstön keskimääräiset vaatimukset, jotta he voivat noudattaa menettely- ja vastaanottovaatimuksia lukumäärän, tyypin ja pätevyyden osalta.
	3. Unionin elinten, laitosten ja virastojen on jäsenvaltion pyynnöstä annettava sille nopeaa ja yksilöllistä räätälöityä tukea 57 a artiklassa tarkoitetussa rajamenettelyssä erityisesti silloin, kun jäsenvaltioiden vastaanottamat hakemukset lisääntyvät merkittävästi.

Or. en

Tarkistus 53
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 c artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	41 c artikla
	Rajamenettelyn toimijoiden välinen koordinointi
	1. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että kaikki rajamenettelyn eri vaiheissa mukana olevat toimijat ja viranomaiset, erityisesti kansalliset viranomaiset, komissio, unionin elimet, laitokset ja virastot, kansainväliset järjestöt, kansalaisjärjestöt, lailliset edustajat ja asianajajat, koordinoivat toimintaansa tehokkaasti ja jakavat tietoja keskenään.
	2. Rajamenettelystä vastaavien kansallisten viranomaisten on laadittava hallintostrategia, otettava käyttöön asianmukaiset prosessit ja kehitettävä välineitä, joilla tuetaan hakijoita koskevien tietojen jakamista menettelyyn osallistuvien toimivaltaisten toimijoiden välillä.
	3. Komissio ja unionin elimet, laitokset ja virastot voivat yksilöidä parhaita käytäntöjä ja antaa jäsenvaltioille tätä artiklaa koskevia ohjeita.

Or. en

Tarkistus 54
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
41 d artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	41 d artikla
	Vastaanotto-olosuhteet rajamenettelyssä
	1. Jäsenvaltioiden on annettava hakijoille rajamenettelyssä asianmukaiset aineelliset vastaanotto-olosuhteet ja kohtuullinen elintaso direktiivin XXX/XXX/EU [vastaanotto-olosuhteita koskeva uudelleenlaadittu direktiivi] mukaisesti. Erityistä huomiota on kiinnitettävä hakijoihin, joilla on mainitun direktiivin 20 artiklassa säädettyjä erityisiä vastaanottotarpeita.
	2. Rajamenettelyssä käytettävät laitokset rahoitetaan kokonaan unionin talousarviosta. Tähän on kuuluttava nykyisten ja tulevien tilojen rakentaminen, käyttö ja kunnostaminen.

Or. en

Tarkistus 55
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 1 kohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Palauttamispäätöksiin ***on haettava*** muutosta samassa tuomioistuimessa ja saman oikeudellisen menettelyn mukaisesti ja samoja määräaikoja noudattaen kuin a, b, c ja d alakohdassa tarkoitettuihin päätöksiin.	Palauttamispäätöksiin ***voidaan hakea*** muutosta samassa tuomioistuimessa ja saman oikeudellisen menettelyn mukaisesti ja samoja määräaikoja noudattaen kuin a, b, c ja d alakohdassa tarkoitettuihin päätöksiin. ***Hakijoille on ilmoitettava asianmukaisesti ja oikea-aikaisesti heidän muutoksenhakuoikeudestaan.***

Or. en

Tarkistus 56
Fabienne KellerEhdotus asetukseksi
53 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Jos asiakirjoja ei toimiteta ***niin hyvissä ajoin, että*** tuomioistuin voisi varmistaa niiden kääntämisen, tuomioistuin voi kieltäytyä ottamasta niitä huomioon, jos niihin ei ole liitetty hakijan toimittamaa käännöstä.	6. ***Tuomioistuin ottaa huomioon kaikki hakijan toimittamat asiakirjat ja tiedot.*** Jos asiakirjoja ei toimiteta ***kohtuullisessa ajassa, jotta*** tuomioistuin voisi varmistaa niiden kääntämisen, tuomioistuin voi kieltäytyä ottamasta niitä huomioon, jos niihin ei ole liitetty hakijan toimittamaa käännöstä***, paitsi jos hakija esittää kohtuulliset perustelut sille, miksi asiakirjojen toimittaminen on viivästynyt***.

Or. en

Tarkistus 57
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
53 artikla – 9 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
9. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että rajamenettelyn yhteydessä tehtyyn päätökseen voidaan hakea muutosta ***vain*** yhdessä oikeusasteessa.	9. Jäsenvaltioiden on säädettävä, että rajamenettelyn yhteydessä tehtyyn päätökseen voidaan hakea muutosta ***vähintään*** yhdessä oikeusasteessa. ***Jos jäsenvaltio säätää useammasta kuin yhdestä muutoksenhakuasteesta, sen on varmistettava, että rajamenettely saatetaan päätökseen 41 artiklan 11 kohdassa tarkoitetussa 12 viikon määräajassa.***

Or. en

Tarkistus 58
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
54 artikla – 5 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
a) hakijalla on oltava aikaa vähintään 5 ***päivää*** siitä päivästä, jona päätös on annettu hänelle tiedoksi, hakea lupaa jäädä alueelle odottamaan muutoksenhaun tulosta;	a) hakijalla on oltava aikaa vähintään 5 ***työpäivää*** siitä päivästä, jona päätös on annettu hänelle tiedoksi, hakea lupaa jäädä alueelle odottamaan muutoksenhaun tulosta;

Or. en

Tarkistus 59
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
54 artikla – 5 kohta – e alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	e) hakijalle on ilmoitettava asianmukaisesti ja oikea-aikaisesti hänen tämän kohdan mukaisesta muutoksenhakuoikeudestaan.

Or. en

Tarkistus 60
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
54 artikla – 6 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
6. Kun on kyse myöhemmistä hakemuksista, jäsenvaltiot voivat tämän artiklan ***6*** kohdan d alakohdasta poiketen säätää kansallisessa lainsäädännössä, että hakijalla ei ole oikeutta jäädä alueelle***, sanotun kuitenkaan rajoittamatta palauttamiskiellon periaatteen noudattamista***, jos muutoksenhaku on tehty ainoastaan sellaisen palauttamispäätöksen täytäntöönpanon lykkäämiseksi tai estämiseksi, joka johtaisi	6. Kun on kyse myöhemmistä hakemuksista, jäsenvaltiot voivat ***täysin palauttamiskiellon periaatteen mukaisesti*** tämän artiklan ***5*** kohdan d alakohdasta poiketen säätää kansallisessa lainsäädännössä, että hakijalla ei ole oikeutta jäädä alueelle, jos muutoksenhaku on tehty ainoastaan sellaisen palauttamispäätöksen täytäntöönpanon lykkäämiseksi tai estämiseksi, joka johtaisi hakijan välittömään poistamiseen

hakijan välittömään poistamiseen jäsenvaltiosta, jos tuomioistuimelle on välittömästi selvää, että 42 artiklan 4 kohdan mukaisia uusia seikkoja ei ole esitetty.	jäsenvaltiosta, jos tuomioistuimelle on välittömästi selvää, että 42 artiklan 4 kohdan mukaisia uusia seikkoja ei ole esitetty.

Or. en

Tarkistus 61
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
57 a artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	57 a artikla
	Unionin elinten, laitosten ja virastojen rooli
	1. Unionin elinten, laitosten ja virastojen, jotka toimivat turvapaikka-asioiden ja muuttoliikkeen hallinnan parissa, on toimivaltuuksiensa puitteissa tuettava voimakkaasti jäsenvaltioita ja komissiota tämän asetuksen asianmukaisen täytäntöönpanon ja toiminnan varmistamiseksi, erityisesti 40 artiklan mukaiseen nopeutettuun tutkintamenettelyyn, 41 artiklan mukaiseen kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten tutkintaa koskevaan rajamenettelyyn ja 41 a artiklan mukaiseen palauttamista koskevaan rajamenettelyyn liittyvien säännösten osalta.
	Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetut unionin elimet, laitokset ja virastot voivat laatia kansallisille viranomaisille analyysejä, tarjota asiantuntemusta ja operatiivista tukea sekä suorittaa seuranta- ja arviointitehtäviä. Euroopan unionin turvapaikkavirastolla, Euroopan raja- ja merivartiovirastolla ja Euroopan unionin perusoikeusvirastolla olisi oltava keskeinen asema tämän asetuksen soveltamisessa.

2. Unionin elimet, laitokset ja virastot voivat jäsenvaltion pyynnöstä antaa sille tukea. Komissio tai unionin elin, laitos tai virasto voi omasta aloitteestaan ehdottaa tuen antamista tietylle jäsenvaltiolle. Jos komissio tai unionin elin, laitos tai virasto ehdottaa tukea tietylle jäsenvaltiolle, kyseisen jäsenvaltion olisi otettava kyseinen ehdotus asianmukaisesti huomioon. Kyseinen jäsenvaltio voi joko hyväksyä tai hylätä ehdotuksen tai muuttaa sitä. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle hyvissä ajoin perusteltu päätös kyseisen ehdotuksen hyväksymisestä, muuttamisesta tai hylkäämisestä.

3. Unionin elimet, laitokset ja virastot voivat yhteistyössä kansallisten viranomaisten kanssa suorittaa seuraavia tehtäviä:

a) antaa operatiivista tukea turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen kaikissa vaiheissa lähettämällä paikan päälle henkilöstöä, jotta voidaan

i) antaa hakijoille oikea-aikaisesti tietoja heidän menettelyllisistä oikeuksistaan ja perusoikeuksistaan;

ii) tehdä haavoittuvuus- ja soveltuvuusarvioita sovellettavan menettelyn määrittämiseksi;

iii) tehdä haastatteluja ja tarjota tulkkauspalveluja;

iv) tutkia turvapaikkahakemuksia ja antaa ensimmäisiä päätöksiä;

v) tukea kansallisia viranomaisia palautustoiminnassa;

vi) tukea ja neuvoa kansallisia viranomaisia rajamenettelyn järjestämisessä ja hallinnoinnissa, erityisesti vastaanotto-olosuhteiden ja -prosessien, haavoittuvuusarviointien ja perusoikeuksien seurannan osalta;

b) tukea rajamenettelyjen eri vaiheissa toimivan henkilöstön koulutustoimia;

c) tuottaa asiantuntijapohjaisia analyysejä ja jakaa luotettavaa tietoa unionin tasolla, erityisesti alkuperämaata koskeviin analyysien liittyen;

d) suorittaa säännöllisesti seuranta- ja arviointitehtäviä, erityisesti vastaanottoa, menettelyllisiä oikeuksia ja säilöönottoa koskevien säännösten osalta;

e) laatia seuranta- ja arviointitoimintojen pohjalta suosituksia rajamenettelyn parantamiseksi ja mukauttamiseksi;

4. Kansainväliset organisaatiot, kuten YK:n pakolaisjärjestö tai Kansainvälinen siirtolaisuusjärjestö, voivat toimeksiantonsa puitteissa ja yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa tukea jäsenvaltioita rajamenettelyssä.

Or. en

Tarkistus 62
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
57 b artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	57 b artikla
	Rajamenettelyn soveltamisen valvonta
	1. Komissio seuraa säännöllisesti rajamenettelyn soveltamista, mukaan lukien erityisesti seuraavia seikkoja:
	a) kaikkien toimivaltaisten toimijoiden pääsy rajamenettelyssä käytettäviin tiloihin;
	b) vastaanotto-olosuhteet ja rajamenettelyä koskevat erityisvaatimukset;
	c) menettelyllisten oikeuksien, kuten tiedonsaannin, oikeusavun, oikeudellisen

edustajan ja tulkkauksen, kunnioittaminen tai oikeus tehokkaisiin oikeussuojakeinoihin;

d) päätöksenteon laatu rajamenettelyssä;

2. Komissio varoittaa jäsenvaltiota, jos sen 41 artiklan 14 kohdan mukaisesti ilmoittaman paikan kapasiteetti on väliaikaisesti riittämätön hakijoiden käsittelyä varten.

Or. en

Tarkistus 63
Fabienne Keller

Ehdotus asetukseksi
57 c artikla (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	57 c artikla
	Perusoikeuksien seuranta rajamenettelyssä
	1. Väitteet perusoikeuksien loukkauksista, jotka liittyvät 41 artiklan mukaiseen kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittelyyn liittyvään rajamenettelyyn ja 41 a artiklan mukaiseen palauttamismenettelyyn, on tutkittava asianmukaisesti osana tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua riippumatonta valvontamekanismia.
	2. Komissio perustaa yhteistyössä jäsenvaltioiden ja unionin elinten, laitosten ja virastojen kanssa riippumattoman valvontamekanismin, jolla on valvontavaltuudet, erityisesti Euroopan unionin perusoikeusviraston, Euroopan unionin turvapaikkaviraston sekä Euroopan raja- ja merivartioviraston. Mekanismin tavoitteena on:

a) varmistaa, että kaikki rajamenettelyyn osallistuvat toimijat noudattavat unionin ja kansainvälistä oikeutta rajamenettelyn aikana;

b) varmistaa tarvittaessa, että säilöönottoa koskevia eurooppalaisia sääntöjä noudatetaan, erityisesti säilöönoton perusteita ja kestoa koskevia sääntöjä;

c) varmistaa, että väitteitä turvapaikka- ja palauttamismenettelyjen yhteydessä tapahtuneista perusoikeusrikkomuksista, kuten turvapaikkamenettelyyn pääsyä ja palauttamiskiellon periaatteen noudattamista koskevia, käsitellään tuloksellisesti ja ilman aiheetonta viivytystä.

Komissio ottaa käyttöön riittävät suojatoimet ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun valvontamekanismin riippumattomuuden varmistamiseksi.

Euroopan unionin perusoikeusvirasto antaa komissiolle yleisiä ohjeita ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun valvontamekanismin perustamisesta, mukaan lukien mekanismin riippumattoman toiminnan, sen käyttämien seurantamenetelmien ja asianmukaisten koulutusjärjestelmien osalta.

Komissio voi pyytää asianomaisia kansallisia, kansainvälisiä ja valtioista riippumattomia järjestöjä ja elimiä osallistumaan ensimmäisessä alakohdassa tarkoitetun valvontamekanismin osana toteutettavaan seurantaan.

3. Jos osana 2 kohdassa tarkoitettua valvontamekanismia toteutetussa seurannassa todetaan, että perusoikeuksia on rikottu, komissio vahvistaa asianmukaiset ja oikeasuhteiset seuraamukset.

Or. en